


Gewichte / Geschwindigkeiten
Weights / Working speeds
Poids / Vitesses
Pesos / Velocidades de trabajo

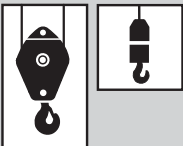
	Achse / Axle Essieu / Eje	1	2	3	4	Gesamtgewicht / Total weight Poids total / Peso total
	(t)	12	12	12	12	48*

* Incl. 6,0 t Gegengewicht, Bereifung 16.00 R 25, 9 m / 16 m Gitterspitze, 40 t Hakenflasche, 6 t Hakengeschirr, Antrieb 8 x 8.


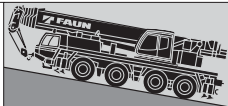
* Incl. 6.0 t counterweight, tyres 16.00 R 25, 9 m / 16 m folding swingaway, 40 t hook block, 6 t swivel hook, drive 8 x 8.





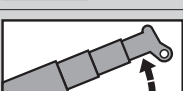

* Incl. de 6,0 t contrepoids, pneus 16.00 R 25, 9 m / 16 m extension treillis, 40 t moufle, 6 t elingues, entraînement 8 x 8.

* Incl. contrapeso de 6,0 t, neumáticos 16.00 R 25, 9 m / 16 m plumín articulado, gancho de 40 t, 6 t gancho de bola, tracción 8 x 8.

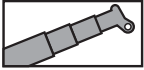
	Traglast / Lifting capacity / Force de levage / Capacidad de elevación	Rollen / Sheaves Pulies / Poleas	Stränge / Parts of line Brins / Ramales de cable	Gewicht / Weight Poid / Peso
	* Doppelhaken	63 t *	5	11
* Rams horn	63 t	5	11	600 kg
* Moufle avec crochet marin	40 t *	3	7	400 kg
* Gancho doble	40 t	3	7	400 kg
	20 t	1	3	200 kg
	6 t	-	1	150 kg



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	R1	R2	
	14.00 km/h	5	6	8	11	13	17	23	29	37	48	61	78	5	
16.00 20.5 km/h	5	7	9	12	15	19	25	32	41	52	67	80	6	8	59%

V+ 	Stufenlos Infinitely variable Progressivement variable Infinitamente variable	Seil Rope Câble Cable	Max. Seilzug Max. single line pull Effort maxi au brin simple Trio máximo por ramal
	0 - 112 m/min für einfachen Strang single line au brin simple ramal simple	18 mm / 230 m	68 kN 1. Lage 1st layer 1er brin capa 1
	0 - 112 m/min für einfachen Strang single line au brin simple ramal simple	18 mm / 230 m	68 kN 1. Lage 1st layer 1er brin capa 1
	0 - 2 min ⁻¹		
	-2° - +80° ca. 35 s approx. 35 s env. 35 s aproximadamente 35 s		
	10.8 m - 48.5 m ca. 280 s approx. 280 s env. 280 s aproximadamente 280 s		

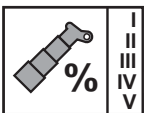
Tragfähigkeiten
Lifting capacities
Capacités de levage
Capacidades de elevación



18t

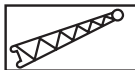
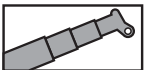
DIN / ISO

↖ m	10.8 m	14.6 m	18.3 m	22.1 m	25.9 m	29.7 m	33.5 m	37.3 m	41.0 m	44.8 m	48.5 m
2.5	80.0*										
3.0	73.0	68.0	58.0	47.0							
3.5	66.8	63.6	58.0	45.0							
4.0	59.1	59.0	55.2	42.9	34.1						
4.5	52.6	52.5	51.0	40.9	33.2						
5.0	47.0	47.0	46.1	38.9	32.4	27.0					
6.0	38.6	38.6	37.8	34.8	30.6	25.4	21.0				
7.0	32.6	32.6	31.8	30.7	28.0	23.9	20.0	16.0	12.8		
8.0	28.0	28.0	27.2	26.6	25.4	22.3	19.1	15.4	12.8	10.0	
9.0		24.4	23.6	23.1	22.8	20.8	18.1	14.8	12.8	10.0	8.6
10.0		21.5	20.7	20.2	20.3	19.2	17.2	14.2	12.5	10.0	8.6
11.0		19.1	19.3	17.9	17.9	17.7	16.2	13.6	12.1	9.8	8.6
12.0		17.3	17.8	15.9	16.0	16.1	15.3	13.0	11.8	9.6	8.6
14.0			15.3	12.4	12.5	12.9	13.2	11.8	11.1	9.1	8.3
16.0			12.0	9.6	10.9	10.2	11.0	10.6	10.4	8.7	7.9
18.0				8.6	9.6	8.9	9.7	9.5	9.1	8.2	7.6
20.0				6.9	8.6	8.0	8.4	8.5	8.1	8.0	7.2
22.0					7.5	7.2	7.1	7.7	7.2	7.2	6.8
24.0						6.5	6.1	6.7	6.5	6.1	5.8
26.0						5.8	5.6	5.8	5.7	5.3	5.0
28.0							5.1	5.1	4.9	4.6	4.2
30.0							4.7	4.5	4.3	3.9	3.6
32.0								4.0	3.8	3.4	3.1
34.0								3.5	3.3	3.0	2.7
36.0									2.9	2.6	2.3
38.0									2.6	2.2	1.9
40.0										1.9	1.6
42.0										1.6	1.3
44.0											1.1
46.0											0.8



I
II
III
IV
V

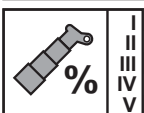
0	0/0	50/0/100/0	100/0/0	100/0/0	100/0/0	100/0/0	100/100/0/0	100/0/0	100/100/0	100/50	100
0	50/0	50/0/0/0	50/0/0	100/0/0	100/0/0	100/0/0	100/100/100/0	100/100/50	100/100/100	100/100	100
0	0/0	0/0/0/0	0/0/0	0/100/0	50/100/50	50/100/100	50/100/100/100	100/100/100	100/100/100	100/100	100
0	0/0	0/50/0/0	0/100/50	0/50/100	0/50/100	0/100/100	50/0/50/100	50/100/100	50/100/100	100/100	100
0	0/50	0/50/0/100	0/50/100	0/50/100	0/50/100	0/50/100	0/0/50/100	0/50/100	50/0/100	50/100	100



18t

DIN / ISO

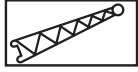
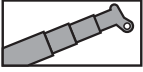
↖ m	44.8 m + 9.0 m			48.5 m + 9.0 m			48.5 m + 16.0 m		
	5°	20°	40°	5°	20°	40°	5°	20°	40°
10.0	6.00								
11.0	5.85			5.50					
12.0	5.70	3.85		5.50					
14.0	5.35	3.60	2.45	5.30	3.70		3.10		
16.0	5.05	3.40	2.35	5.10	3.50	2.40	2.95		
18.0	4.75	3.20	2.30	4.90	3.30	2.35	2.75	1.70	
20.0	4.40	3.05	2.20	4.65	3.15	2.25	2.60	1.60	
22.0	4.10	2.90	2.15	4.35	3.00	2.20	2.40	1.55	1.00
24.0	3.80	2.75	2.10	4.00	2.85	2.15	2.20	1.45	1.00
26.0	3.55	2.65	2.05	3.75	2.75	2.10	2.05	1.40	0.95
28.0	3.30	2.50	2.00	3.50	2.60	2.05	1.90	1.30	0.95
30.0	3.15	2.45	1.95	3.35	2.55	2.00	1.80	1.25	0.90
32.0	2.95	2.35	1.95	3.10	2.45	1.95	1.65	1.20	0.90
34.0	2.80	2.25	1.90	2.65	2.35	1.95	1.60	1.15	0.85
36.0	2.50	2.20	1.85	2.20	2.25	1.90	1.50	1.10	0.85
38.0	2.15	2.10	1.85	1.85	2.00	1.90	1.40	1.05	0.85
40.0	1.80	1.90	1.85	1.50	1.65	1.75	1.35	1.00	0.80
42.0	1.50	1.60	1.65	1.20	1.30	1.40	1.25	1.00	0.80
44.0	1.25	1.30	1.30	0.95	1.05	1.10	1.20	0.95	0.80
46.0	1.00	1.05	1.05	0.70	0.80	0.80	1.15	0.90	0.75
48.0	0.75	0.80	0.75		0.55	0.55	0.95	0.85	0.75
50.0	0.55	0.55					0.75	0.80	0.75
52.0							0.55	0.60	0.70



I
II
III
IV
V

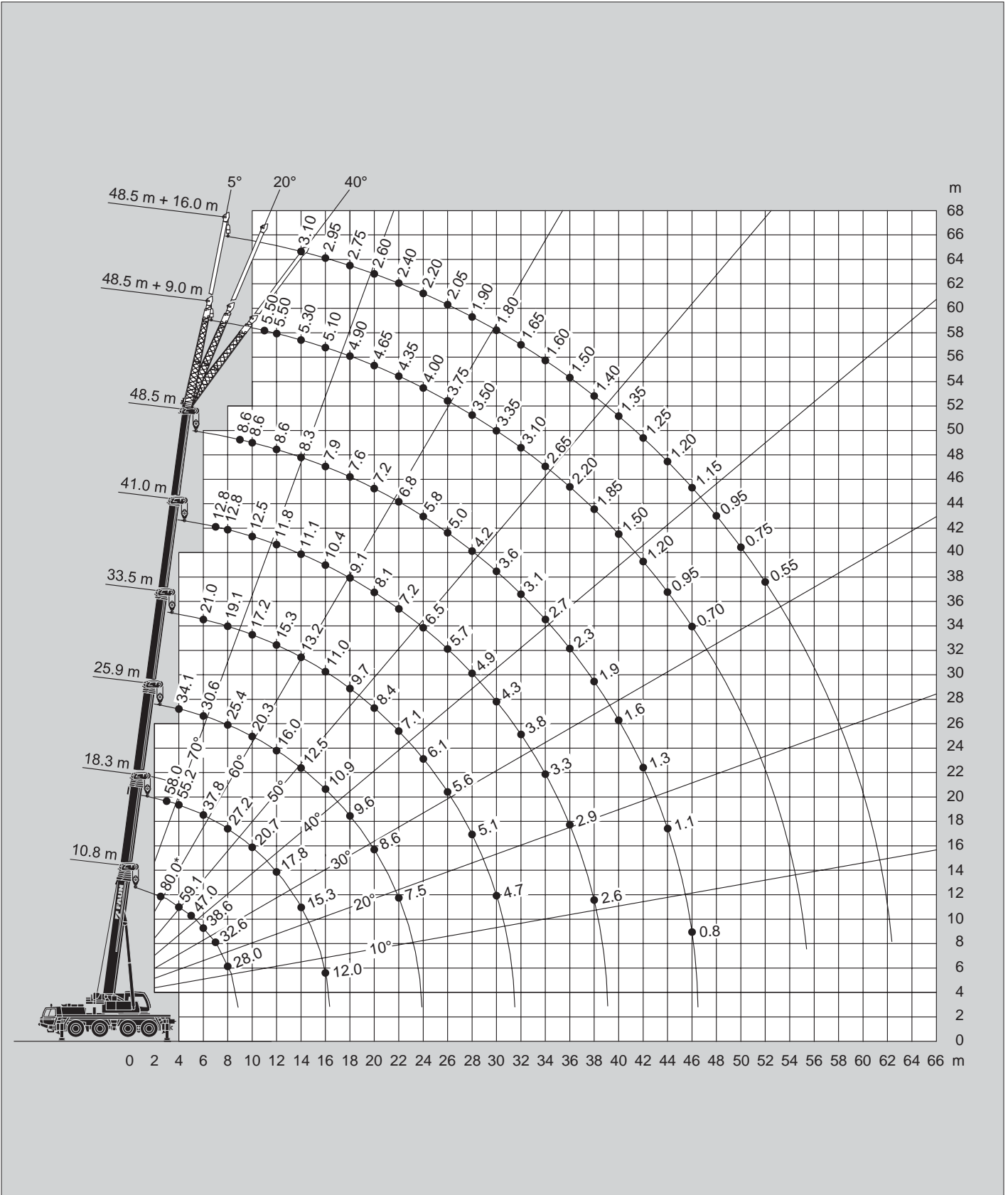
	100 / 50			100			100		
	100 / 100			100			100		
	100 / 100			100			100		
	100 / 100			100			100		
	50 / 100			100			100		

Hubhöhen
Lifting heights
Hauteurs de levage
Alturas de elevación

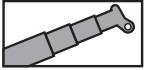


18t

DIN/ISO



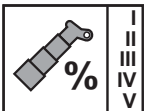
Tragfähigkeiten
Lifting capacities
Capacités de levage
Capacidades de elevación



12.7t

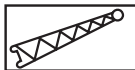
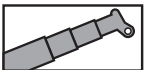
DIN / ISO

→ m	10.8 m	14.6 m	18.3 m	22.1 m	25.9 m	29.7 m	33.5 m	37.3 m	41.0 m	44.8 m	48.5 m
2.5	80.0*										
3.0	73.0	68.0	58.0	47.0							
3.5	63.9	63.6	58.0	45.0							
4.0	56.1	56.0	55.0	42.9	34.1						
4.5	49.6	49.5	48.6	40.9	33.2						
5.0	44.3	44.3	43.4	38.9	32.4	27.0					
6.0	36.3	36.3	35.5	34.8	30.6	25.4	21.0				
7.0	30.6	30.6	29.8	29.2	28.0	23.9	20.0	16.0	12.8		
8.0	26.2	26.2	25.4	24.9	25.0	22.3	19.1	15.4	12.8	10.0	
9.0		22.8	22.6	21.5	21.6	20.8	18.1	14.8	12.8	10.0	8.6
10.0		20.1	20.7	18.8	18.9	19.2	17.2	14.2	12.5	10.0	8.6
11.0		18.5	19.1	15.9	16.1	16.5	16.2	13.6	12.1	9.8	8.6
12.0		16.2	16.7	13.6	14.4	14.2	14.7	13.0	11.8	9.6	8.6
14.0			13.1	10.8	12.4	11.6	12.7	11.5	11.1	9.1	8.3
16.0			10.6	9.6	10.7	10.1	10.3	10.3	9.4	8.7	7.9
18.0				8.6	8.8	8.9	8.4	9.1	8.6	8.2	7.6
20.0				7.4	7.3	7.6	7.5	7.6	7.4	7.0	6.7
22.0					6.2	6.7	6.7	6.5	6.3	5.9	5.6
24.0						5.8	5.8	5.6	5.4	5.0	4.7
26.0						5.1	5.0	4.8	4.6	4.2	3.9
28.0							4.4	4.2	4.0	3.6	3.3
30.0							3.8	3.6	3.4	3.1	2.8
32.0								3.1	3.0	2.6	2.3
34.0								2.7	2.6	2.2	1.9
36.0									2.2	1.8	1.5
38.0									1.9	1.5	1.2
40.0										1.2	0.9
42.0										1.0	0.7
44.0											0.5



I
II
III
IV
V

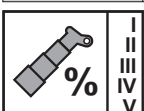
0	0/0	50/0/100/0	100/0/0	100/0/0	100/0/0	100/0/0	100/100/0/0	100/0/0	100/100/0	100/50	100
0	50/0	50/0/0/0	50/0/0	100/0/0	100/0/0	100/0/0	100/100/100/0	100/100/50	100/100/100	100/100	100
0	0/0	0/0/0/0	0/0/0	0/100/0	50/100/50	50/100/50	50/100/100/100	100/100/100	100/100/100	100/100	100
0	0/0	0/50/0/0	0/100/50	0/50/100	0/100/100	0/100/100	50/0/50/100	50/100/100	50/100/100	100/100	100
0	0/50	0/50/0/100	0/50/100	0/50/100	0/50/100	0/50/100	0/0/50/100	0/50/100	50/0/100	50/100	100



12.7t

DIN / ISO

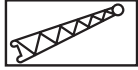
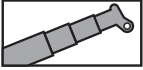
→ m	44.8 m + 9.0 m			48.5 m + 9.0 m			48.5 m + 16.0 m		
	5°	20°	40°	5°	20°	40°	5°	20°	40°
10.0	6.00								
11.0	5.85			5.50					
12.0	5.70	3.85		5.50					
14.0	5.35	3.60	2.45	5.30	3.70		3.10		
16.0	5.05	3.40	2.35	5.10	3.50	2.40	2.95		
18.0	4.75	3.20	2.30	4.90	3.30	2.35	2.75	1.70	
20.0	4.40	3.05	2.20	4.65	3.15	2.25	2.60	1.60	
22.0	4.10	2.90	2.15	4.35	3.00	2.20	2.40	1.55	1.00
24.0	3.80	2.75	2.10	4.00	2.85	2.15	2.20	1.45	1.00
26.0	3.55	2.65	2.05	3.75	2.75	2.10	2.05	1.40	0.95
28.0	3.30	2.50	2.00	3.30	2.60	2.05	1.90	1.30	0.95
30.0	3.05	2.45	1.95	2.75	2.55	2.00	1.80	1.25	0.90
32.0	2.60	2.35	1.95	2.30	2.45	1.95	1.65	1.20	0.90
34.0	2.20	2.25	1.90	1.85	2.05	1.95	1.60	1.15	0.85
36.0	1.80	1.90	1.85	1.50	1.65	1.75	1.50	1.10	0.85
38.0	1.50	1.60	1.65	1.20	1.30	1.40	1.40	1.05	0.85
40.0	1.20	1.30	1.35	0.90	1.00	1.10	1.35	1.00	0.80
42.0	0.90	1.00	1.05	0.60	0.70	0.75	1.10	1.00	0.80
44.0	0.70	0.75	0.75		0.50	0.50	0.90	0.95	0.80
46.0		0.50	0.50				0.65	0.80	0.75
48.0								0.60	0.65
50.0									
52.0									



I
II
III
IV
V

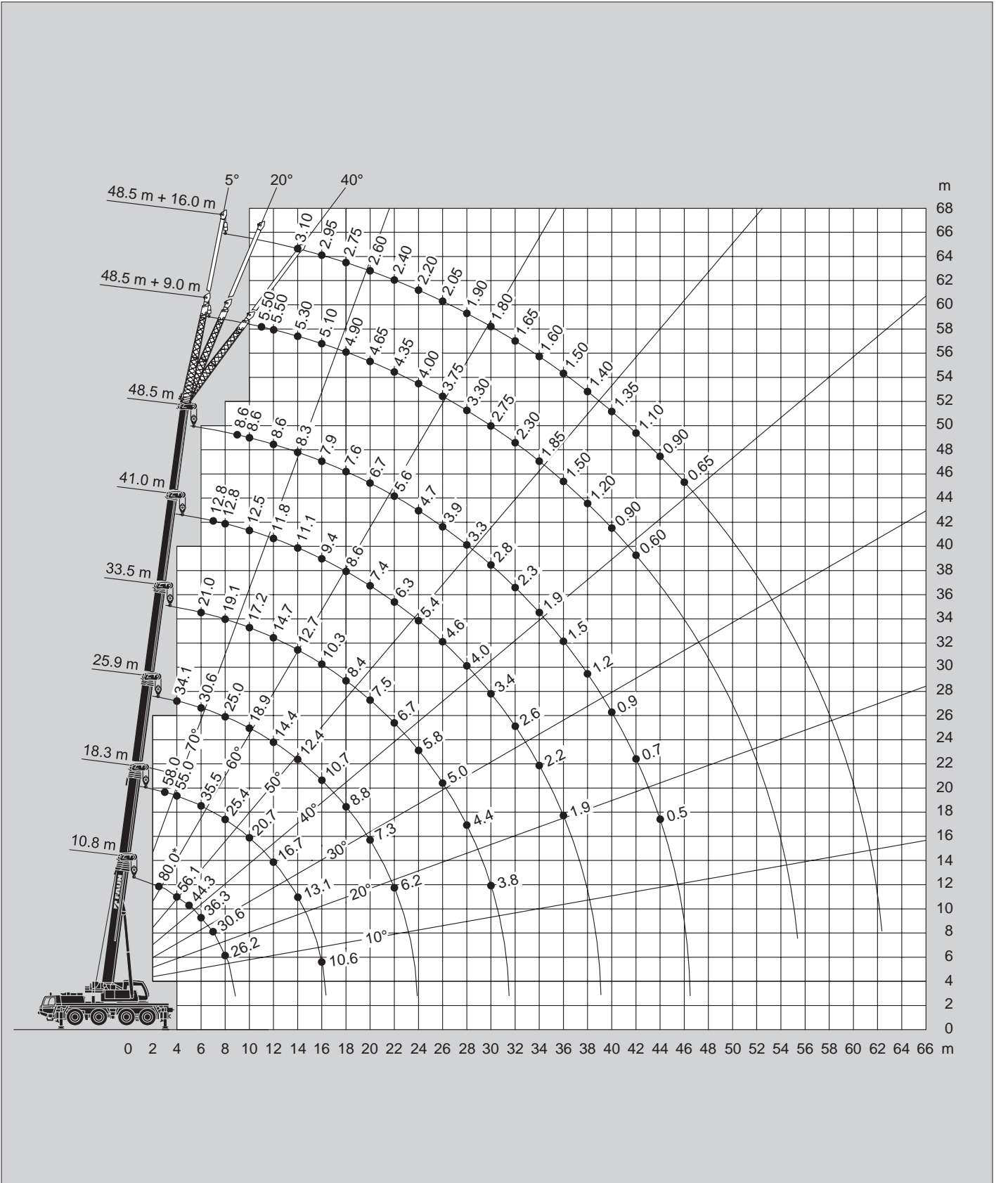
100 / 50				100				100		
100 / 100				100				100		
100 / 100				100				100		
100 / 100				100				100		
50 / 100				100				100		

Hubhöhen
Lifting heights
Hauteurs de levage
Alturas de elevación



12.7t

DIN/ISO



Anmerkungen zu den Traglasttabellen

Die Tragfähigkeiten im Festigkeitsbereich basieren auf DIN 15018 Blatt 2 und Blatt 3 und F.E.M.

Die Tragfähigkeiten im Standsicherheitsbereich entsprechen DIN 15019 Teil 2 / ISO 4305.

Die zulässige Windgeschwindigkeit beträgt maximal 15 m/sec.

Die Tragfähigkeiten sind in metrischen Tonnen angegeben.

Das Gewicht des Lasthakens bzw. der Hakenflasche und weiterer Anschlagmittel ist von der Tragfähigkeit abzuziehen.

Die Tragfähigkeiten für den Teleskopausleger gelten nur bei demon- tierter Spitze.

Die Ausladung ist der horizontale Abstand von Mitte Drehkranz bis Mitte freihängender, nicht schwingender Last.

Tragfähigkeitsänderungen vorbehalten.

Obige Angaben dienen nur zur Information. Die Bedienungsanlei- tungen müssen zu Rate gezogen werden, bevor die Maschine in Betrieb genommen wird. Alle hier gemachten Angaben beziehen sich auf die Standard-Ausführung. Jegliche Ausrüstungsverände- rungen können die angegebenen Werte beeinflussen.

Remarks relating to the rating charts

The lifting capacities in the structural area are based on DIN 15018 parts 2 and 3 and F.E.M.

The lifting capacities in the stability area are based on DIN 15019 part 2 / ISO 4305.

The maximum permissible wind speed for crane operation is 15 m/sec.

The lifting capacities shown are in metric tons.

The weight of load handling devices such as hook blocks, slings, etc., must be considered as part of the load and must be deducted from the lifting capacities.

The lifting capacities for the telescopic boom apply to a crane with no boom extensions being stowed or mounted on the crane.

The working radius is the horizontal distance from the centre of rotation to the centre of the freely suspended non-oscillating load.

The lifting capacities are subject to change without prior notice.

The above remarks are for basic information only and the operator's manual must be consulted before operating this crane. All data and performances refer to the standard crane. The addition of optional and other equipment may affect the performance of the crane.

Remarques relatives aux tableaux des charges

Les forces de levage sont conformes aux normes DIN 15018, p. 2 et 3, et F.E.M.

Les forces de levage dans la partie de stabilité au renversement sont conformes aux normes DIN 15019, chap. 2 / ISO 4305.

La grue peut travailler aux vitesses de vent allant jusqu'à 15 m/s.

Les forces de levage sont données en tonnes métriques.

Le poids du crochet-moufle et de tous les accessoires d'élingage font partie de la charge et sont à déduire des charges indiquées.

Les forces de levage indiquées pour la flèche télescopique s'entendent fléchette déposée.

Comme portée, on entend la distance horizontale du centre de la couronne de rotation au centre de la charge librement suspendue et non oscillante.

Sauf modification de forces de levage.

Les données ci-dessus servent à titre d'information. Avant la mise en marche de la grue il est conseillé d'étudier les instructions de service. Toutes les données indiquées ci-dessus se réfèrent à la machine de base. Tout changement de l'équipement de la grue peut influencer ces valeurs.

Notas relativas a los graficos de carga

En cuanto a los datos referentes a resistencia, las capacidades de carga están basados sobre las normas DIN 15018, pág. 2 y 3, y F.E.M.

En cuanto a los datos referentes a estabilidad anti-vuelco, las capacidades de carga están basados sobre las normas DIN 15019, Cap. 2 / ISO 4305.

La velocidad anemométrica max. admisible es de 15 m/seg.

Las capacidades de carga indicadas en las tablas corresponden a toneladas métricas.

Hay que deducir los pesos del gancho, eslingas y de otros dispositivos para fijación de cargas de los valores indicados en las tablas.

Las capacidades de carga referentes a la pluma telescópica valen solamente si el plumín está desmontada.

Como alcance se entiende la distancia horizontal desde el centro de la corona de giro hasta el centro de la carga suspendida libremente y no oscilante.

Salvo modificación de capacidades de carga, sin previo aviso.

Los datos arriba indicados sirven solamente para su información. Hay que leer las instrucciones para el uso antes de la puesta en servicio de la máquina. Todos los datos mencionados en las presentes tablas rigen para los modelos standard. Cualquier modificación del equipo montado puede dar lugar a modificaciones de aquellos valores.